



TAMBORA  
SKINLAM®

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**DuvilsGroup**<sup>®</sup>  
www.duvils.ru

# TAMBORA



## TAMBORA

De carácter arquitectónico y con un fuerte estilo industrial, Tambora apuesta por una elegancia esencial y al mismo tiempo sofisticada. Su característico tono gris oscuro, similar al del grafito, ofrece un telón de fondo neutro y muy versátil, que combina a la perfección con distintos acabados y colores, y da lugar a estéticas muy variadas.

With an architectonic character and a very distinctive industrial style, Tambora is focussed on essential elegance and at the same time a sophisticated one. It's characteristic dark grey shade, similar to the one shown in the chart, offers a neutral and very versatile background that combines to perfection with the different finishes and colours, allowing it to offer a wide range of aesthetics.

## ACABADOS | FINISHES



MATE  
MATT

## FORMATOS Y ESPESORES | SIZES AND THICKNESS

	*3200 x 1600 mm 126" x 63"	3200 x 1600 mm 126" x 63"	*3000 x 1000 mm 118" x 39,4"	3000 x 1000 mm 118" x 39,4"	1600 x 1600 mm 63" x 63"	800 x 1600 mm 31,4" x 63"	1500 x 1000 mm 59" x 39,4"	1000 x 1000 mm 39,4" x 39,4"	500 x 1000 mm 19,7" x 39,4"
3 mm / 0,12"									
3+ mm / +0,12"									
5 mm / 0,20"									
5+ mm / +0,20"									
6 mm / 0,24"									
12 mm / +0,47"	•	•			•	•			
20 mm / 0,79"									

\*Creces / Creces

# TAMBORA

## — APLICACIONES | APPLICATIONS



REVESTIMIENTOS EXTERIORES  
EXTERIOR CLADDING



REVESTIMIENTOS INTERIORES  
INTERIOR CLADDING



PAVIMENTOS INTERIORES  
INTERIOR FLOORING



PAVIMENTOS EXTERIORES  
EXTERIOR PAVING



ENCIMERAS BAÑO  
BATHROOM COUNTERTOPS



ENCIMERAS COCINA  
KITCHEN COUNTERTOPS

## — VENTAJAS | ADVANTAGES



SUPERFICIE HIGIÉNICA  
HYGIENIC SURFACE



COLORES INALTERABLES QUE PERDURAN EN EL TIEMPO  
LONG-LASTING NON-CHANGING COLORS



RESISTENTES A LAS MANCHAS  
STAIN-RESISTANT



RESISTENTES A PRODUCTOS QUÍMICOS  
CHEMICAL-RESISTANT



RESISTENTES AL FUEGO Y AL CALOR  
FIRE -AND HEAT-RESISTANT



RESISTENTES AL RAYADO  
SCRATCH-RESISTANT



RESPETA EL MEDIO AMBIENTE\*  
ENVIRONMENTALLY FRIENDLY



IMPERMEABILIDAD  
WATERPROOF QUALITIES



FÁCIL DE LIMPIAR  
EASY CLEANING



IDÓNEO PARA CONTACTO CON ALIMENTOS  
SUITABLE FOR FOOD CONTACT

\* Según los certificados ambientales obtenidos  
Based on environmental certificates obtained.

## — 25 AÑOS DE GARANTÍA | 25 YEARS WARRANTY



Características <i>Characteristics</i>	Norma de ensayo <i>Test Standard</i>	Valores / Value Espesor / Thickness
		12 mm / 0,47"
Absorción de agua (%) Water absorption (%)	UNE EN 10545-3	0,5 %
Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Flexural strength (N/mm <sup>2</sup> )	UNE EN 10545-4	53
Fuerza de rotura Breaking strength (N)	UNE EN 10545-4	≥1350
Resistencia a la compresión Compression strength		
Tensión de ruptura Tensile strength (MPa)	ASTM C170M-16	527,9
Deformación de la muestra Sample deformation (mm)		0,86
Resistencia a la abrasión (mm <sup>3</sup> ) Abrasion resistance (mm <sup>3</sup> )	UNE EN 10545-6	140
Resistencia al impacto Impact resistance (J)	UNE EN ISO 14617-9	3,03
Resistencia al impacto por medición del coeficiente restitución Impact resistance by measurement of coefficient of restitution	UNE EN ISO 10545-5	0,91
Resistencia química (Clase) Chemical resistance (Class)	UNE EN 10545-13	Natural / Natural UA, ULA-ULB
Resistencia a las manchas (Clase) Stains resistance (Class)	UNE EN 10545-14	Natural / Natural 5
Resistencia a la helada Frost resistance	UNE EN 10545-12	Resiste Resistant
Dilatación por humedad Moisture expansion (%)	UNE EN 10545-10	0,01
Solidez a la luz Light Fastness And Colour Fastness Of Ceramic Tiles	DIN 51094	Conforme Conforming
Cesión de cadmio y plomo Cadmium and lead release	UNE EN ISO 10545-15	Ausentes None
Resistencia al calor húmedo Resistance to damp heat (Clase Class)	UNE EN 12721	A
Resistencia al calor seco Resistance to dry heat heat (Clase Class)	UNE EN 12722	A
Resistencia a los líquidos fríos Resistance to cold liquids (Clase Class)	UNE EN 12720	B
Tendencia a retener la suciedad Tendency to retain dirt	UNI 9300:2015	Ningún cambio visible No visible change
Resistencia al rayado Scratch resistance (Clase Class)	UNE EN 15186 met.B	Natural / Natural A
Resistencia a los hongos Fungal resistance	ASTM G 21-15	Ningún crecimiento No growth
Reacción al fuego Fire reaction	UNE-EN 13501-1	A2FL-s1

\*Disponible declaración de conformidad / EC declaration of conformity available

Datos técnicos generales. Para proyectos específicos, consúltenos; disponemos de materiales con características que se pueden adaptar a sus necesidades.  
General technical data; please contact us for specific projects. We offer materials with characteristics which can adapt to your requirements.

## USOS SEGÚN GROSORES / USE BY THICKNESS

	Peso 7,1 kg/m <sup>2</sup> Weight 15,65 Lb/m <sup>2</sup>	Peso 7,8 kg/m <sup>2</sup> Weight 17,19 Lb/m <sup>2</sup>	Peso 11,8 kg/m <sup>2</sup> Weight 26,16 Lb/m <sup>2</sup>	Peso 12,57 kg/m <sup>2</sup> Weight 27,71 Lb/m <sup>2</sup>	Peso 14,93 kg/m <sup>2</sup> Weight 32,91 Lb/m <sup>2</sup>	Peso 29,87 kg/m <sup>2</sup> Weight 65,85 Lb/m <sup>2</sup>	Peso 49,77 kg/m <sup>2</sup> Weight 109,72 Lb/m <sup>2</sup>
	3 mm / 0,12"	3+ mm / +0,12"	5 mm / 0,20"	5+ mm / +0,20"	6 mm / 0,24"	12 mm / 0,47"	20 mm / 0,79"
<b>Revestimiento interior</b> <i>Interior walls</i>	●	●	●	●	●	-	-
<b>Solado interior</b> <i>Interior floors</i>	-	-	●	●	●	●	●
<b>Fachada aplacada exterior</b> <i>Exterior walls</i>	-	●	●	●	●	-	-
<b>Solado exterior</b> <i>Exterior floors</i>	-	-	-	●	●	●	●
<b>Fachada ventilada anclaje visto</b> <i>Ventilated façades seen anchors</i>	-	●	-	●	●	●	●
<b>Fachada ventilada anclaje oculto</b> <i>Ventilated façades hidden anchors</i>	-	-	●	●	●	●	●
<b>Encimeras</b> <i>Countertops</i>	-	-	-	-	●	●	●
<b>Solado alto tránsito</b> <i>High transit floors</i>	-	-	●	●	-	●	●
<b>Revestimiento interior sobre material</b> <i>Refurbishment directly over existing walls</i>	●	●	●	●	●	-	-
<b>Rodapié</b> <i>Skirting</i>	-	●	●	●	●	●	●
<b>Paneles compuestos (aluminio, cartón yeso, madera)</b> <i>Composite panels (aluminium, plywood, plasterboard)</i>	●	●	●	●	●	-	-
<b>Solado interior sobre material</b> <i>Refurbishment directly over existing floors</i>	-	●	●	●	●	-	-



## LIMPIEZA, MANTENIMIENTO / CLEANING, MAINTENANCE

Tipo de suciedad incrustada <i>Type of dirty</i>	Producto FILA	Producto FILA (in Americas)
Residuos de cemento de colocación, residuos calcáreos, rayas de metales, óxido <i>Residual cement grouting, limescale, metal marks, pencil.</i>	DETERDEK PRO	DETERDEK
Residuos de junta epoxi, vitrificada, resinosa. <i>Residuals, stains and halos of epoxy joints</i>	CR10	EPOXY OFF
Suciedad orgánica ligera: limpieza diaria pavimentos – limpieza diaria encimeras y mesas <i>Light organic dirt: daily cleaning of floors – daily cleaning of countertops and tables</i>	CLEANER PRO -CLEAN&SHINE	CLEANALL -CLEAN&SHINE
Suciedad orgánica intensa (comidas, bebidas, grasas, aceites), residuos de detergentes y jabones, goma, neumáticos, tintes, rotulador, gotas de pintura plástica. <i>Intense organic dirt (food, drinks, fats, oils), detergent and soap residues, rubber, tires, dyes, markers, drops of plastic paint.</i>	PS87 PRO	PS87
Pintadas de grafiti, spray acrílicos, alquídicos y nitro sintéticos. <i>Painted with graffiti, acrylic, alkyd and nitro synthetic sprays.</i>	NOPAINT STAR	PROSTRIP
Residuos de silicona, cera de velas, resinas árboles, residuos cinta adhesiva, residuos de espuma de poliuretano, residuos de pegamentos, etc. <i>Silicone residues, glue, wax pastel marks, adhesive tape residues, polyurethane foam.</i>	ZERO SIL	ZERO SIL

## — CERTIFICADOS DE CALIDAD Y MEDIO AMBIENTE\* | QUALITY AND ENVIRONMENT CERTIFICATES\*

- Puede molerse y reciclarse en otros procesos productivos.
- El menor grosor de Skinlam 3 o 5 mm en comparación con un azulejo convencional de 10 mm, contribuye a generar menores impactos ambientales en su proceso productivo, puesto que se utilizan menos materias primas y recursos energéticos e hídricos y, además, permite optimizar la carga del material por contenedor o camión.

- It can be ground down and used in other production processes.
- The relative thinness of Skinlam (3 or 5mm) compared to a traditional tile (10mm) reduces the environmental impact of the production process, by using less raw materials, energy and water and also reduces transport costs.



### · Producto con contenido reciclado

- En la composición del producto se ha utilizado material reciclado como materia prima, por lo que los beneficios por usar Skinlam son:
- Se reducen los impactos de la extracción y procesado de materias primas.
  - Solución a la demanda de productos con contenido reciclado para proyectos constructivos sostenibles.

Disponible la autodeclaración medioambiental del contenido en reciclado.

### · Product contains recycled material

Recycled material has been used as a raw material, so using Skinlam has the following benefits:

- The environmental impact of extracting and processing the raw materials is reduced.
- It provides a solution to the demand for products containing recycled material for sustainable construction projects.

Self-declared environmental claims of the content of recycled available.



### · Certificados GREENGUARD

Estos distintivos aseguran que los productos constructivos para uso en interior cumplen límites de emisión estrictos según los ensayos y directrices del Programa Nacional de Toxicología de Estados Unidos. Las ventajas de utilizar Skinlam son las siguientes:

- Contribuye a mejorar la calidad del aire interior, por lo que se recomienda utilizarlo en espacios cerrados.
- Con el certificado GOLD se acredita que Skinlam es un material adecuado para ambientes interiores en los que, particularmente los niños y adultos sensibles, pasan mucho tiempo, como escuelas y centros sanitarios.
- Solución a la demanda de productos para proyectos constructivos sostenibles.
- Es un programa reconocido por el US Green Building Council.

### · GREENGUARD Certificates

This certificate ensures that construction products for indoor use comply with strict emission limits based on tests and guidelines of the National Toxicology Program of the United States. The benefits of using Skinlam are:

- It improves the quality of indoor air which makes it ideal for use in enclosed spaces.
- The GOLD certificate states that Skinlam is an ideal material for indoor spaces particularly where children and sensitive adults spend extended periods of time, such as schools and healthcare facilities.
- It provides a solution to the demand for construction products containing recycled material for sustainable construction projects.
- It is a programme recognised by the US Green Building Council.



### · Miembro del US Green Building Council

Organización sin ánimo de lucro que vela por:

- La construcción de edificios sostenibles.
- El uso de materiales sostenibles para la construcción de edificios.
- El establecimiento de los estándares y criterios del sistema de certificación LEED de construcción sostenible.

### · Member of the US Green Building Council

A non-profit organisation which oversees:

- The construction of sustainable buildings
- The use of sustainable materials in the construction of buildings
- The establishment of standards and criteria for the LEED certificate for sustainable construction.



A VERIFIED ENVIRONMENTAL DECLARATION

### · La Declaración Ambiental de Producto (DAP)

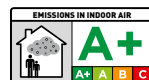
Certificado ambiental de tipo III, que incluye información ambiental fiable, relevante, transparente y verificada sobre todos los impactos ambientales que puede generar Skinlam y la piedra natural durante su ciclo de vida.

Esta Declaración se basa en la Norma Internacional EN ISO 14025:2010, por lo que fue verificada durante la auditoría que realizaron expertos de AENOR en nuestras instalaciones.

### · The Environmental Product Declaration (EPD)

It is a type-III environmental certification that includes reliable, relevant, transparent and verified environmental information on all the environmental impacts that Skinlam and natural stone can generate during their lifecycle. This Declaration is based on the EN ISO 14025:2010

International Standard and was therefore verified during the audit conducted by AENOR experts in our facilities.



### · A+ Emisiones en el aire interior

El producto Skinlam ha obtenido la máxima categoría A+, al emitir niveles de sustancias peligrosas muy por debajo de los límites de la normativa de aplicación. Las ventajas de usar Skinlam son las siguientes:

- Se conserva la calidad del ambiente en espacios cerrados para mayor comodidad y bienestar para los instaladores, ocupantes y usuarios.
- Solución a la demanda de productos para proyectos constructivos sostenibles.
- Cumplimiento del reglamento del gobierno francés para productos de construcción.

### · A+ Indoor Air Quality

Skinlam has obtained the highest classification, A+, as the levels of hazardous substances released are well below the limits in the applicable guidelines. The benefits of using Skinlam are:

- It protects environmental quality in enclosed spaces and improves levels of comfort and wellbeing for installers, occupants and users.
- It provides a solution to the demand for products for sustainable construction projects.
- It complies with the French Government Regulation for construction products.

\* Certificaciones a su disposición / Certificates available.

## — CERTIFICADOS DE CALIDAD Y MEDIO AMBIENTE\* | QUALITY AND ENVIRONMENT CERTIFICATES\*



### · CE

Con la declaración de conformidad CE se declara que el producto que se comercializa es conforme con los requisitos reglamentarios de las normas armonizadas o especificaciones técnicas, según la aplicación y el uso previsto del producto, de acuerdo con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) N° 305/2011.

### · EC

With the statement of EC conformity, it is thereby stated that the product that is sold conforms with the regulatory requisites of the harmonized rules or technical specifications according to the application and anticipated use of the product, in accordance with European Regulation on Construction Products (EU) No. 305/2011.



### · ASTM

ASTM (American Society for Testing and Materials), es la institución que se encarga del desarrollo de la normativa de ensayo y caracterización de los materiales en Estados Unidos, estableciendo requisitos mínimos para los usos previstos de cada material.

### · ASTM

ASTM (American Society for Testing and Materials) is the institution that is in charge of developing the law on the testing and characterization of materials in the United States, thereby establishing the minimum requisites for the uses anticipated for each material.



### · ISO 9001

La obtención de la certificación ISO 9001 confirma la exitosa implantación de un nuevo sistema de gestión de calidad en la planta de fabricación de Skinlam®.

### · ISO 9001

The ISO 9001 Quality Certificate confirms the successful implementation of a new quality management system in the Skinlam® factory.



### · SASO Quality Mark

Quality Mark es la marca de conformidad saudí que se otorga a los productos que son aptos para su venta en Arabia Saudí. Esta marca de calidad demuestra el cumplimiento de las normas SASO y la implementación de un sistema de gestión de calidad y mejora continua eficaz.

### · SASO Quality Mark

Quality Mark is the Saudi conformity mark for products that are eligible for sale in Saudi Arabia. This quality mark demonstrates compliance with SASO standards and the implementation of an effective quality management and continuous improvement system.

\* Certificaciones a su disposición / Certificates available.



### · Símbolo de calidad AIDIMA

El Instituto Tecnológico del mueble, la madera, el embalaje y afines (AIDIMA) ha certificado a Skinlam® con su Símbolo de Calidad, acreditándolo como material idóneo para su uso en la fabricación de mobiliario.

### · AIDIMA Quality Symbol

Skinlam® has obtained the Quality Symbol by The Technology Institute on Furniture, Wood and Packaging (AIDIMA), certifying this thin ceramic tile as a suitable product for its use in the furniture manufacture.



### · Certificado CCC

China Compulsory Certification (CCC) es una marca de seguridad obligatoria otorgada por Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA) para la comercialización de productos en China.

### · CCC Certificate

The China Compulsory Certification (CCC) is a compulsory safety mark granted by Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA) for the marketing of products in China.



### · Sistemas de certificación de construcción sostenible

El uso de Skinlam en un proyecto constructivo sirve para obtener los puntos que lo certifican como construcción sostenible. Los programas de certificación más reconocidos internacionalmente son:

- LEED (Leadership in Energy & Environmental Design), desarrollado por el US Green Building Council.
- BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Methodology) desarrollado por la BRE (Building Research Establishment) en el Reino Unido.

### · Certification systems for sustainable construction

Using Skinlam in a construction project contributes to obtaining points for the sustainable construction certificate. The best-known certification programmes internationally are:

- LEED (Leadership in Energy & Environmental Design), developed by US Green Building Council.
- BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Methodology) developed by BRE (Building Research Establishment) in the United Kingdom.

**Duvils Group**<sup>®</sup>

[dg@duvils.ru](mailto:dg@duvils.ru)  
[www.duvils.ru](http://www.duvils.ru)